

LA GRANDE COMMISSION  
THE GREAT COMMISSION  
ĐẠI MẠNG LỆNH

## **MATTHIEU MATTHEW MA-THI-Ơ 28: 19-20**

“Allez, faites de toutes les nations des disciples, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint Esprit

*“Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,*

*Vậy, hãy đi làm cho muôn dân thành môn đệ Ta, làm phép báp-tem cho họ nhân danh Đức Chúa Cha, Đức Chúa Con và Đức Thánh Linh,*

## MATTHIEU MATTHEW MA-THI-Ơ 28: 19-20

*“20 et enseignez-leur à observer tout ce que je vous ai prescrit. Et voici, je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la fin du monde.”*

*“<sup>20</sup> and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.”*”

*20 dạy họ giữ mọi điều Ta đã truyền cho các con. Và này, Ta hằng ở cùng các con luôn cho đến tận thế.”*

# Jean John Giảng 15:16

*“Ce n'est pas vous qui m'avez choisi; mais moi, je vous ai choisis, et je vous ai établis, afin que vous alliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure, afin que ce que vous emanderez au Père en mon nom, il vous le donne”*

*You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you.*

*Không phải các con chọn Ta, nhưng chính Ta tuyển chọn các con và sai phái các con, để các con ra đi đạt nhiều thành quả và bông trái của các con tồn tại mãi. Như vậy, bất kỳ điều gì các con nhân danh Ta mà cầu xin, thì Cha sẽ ban cho các con.*

## Jean John Giảng 15:8

*“Si vous portez beaucoup de fruit, c'est ainsi que mon Père sera glorifié, et que vous serez mes disciples.””*

*This is to my Father's glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.*

*Nếu các con kết được nhiều quả là các con tôn vinh Cha Ta và như thế, xứng đáng làm môn đệ Ta.*

**LA COMMISSION DES CHRETIENS/NES**

**THE CHRISTIANS COMMISSION**

**ĐẠI MẠNG LỆNH**

**LES CHRETIENS/NES : NOUS AVONS UNE GRANDE  
COMMISSION , C'EST 'ÉVANGÉLISER LES NON  
CROYANTS**

**CHRISTIANS : WE HAVE A GREAT COMMISSION IS  
TO EVANGELIZE NON-BELIEVERS**

**TÍN ĐỒ : CHÚNG TA CÓ NHIỆM VỤ LỚN LÀ TRUYỀN  
GIÁO CHO NHỮNG NGƯỜI CHƯA TIN**

**LA COMMISSION DES CHRETIENS/NES**

**THE CHRISTIANS COMMISSION**

**ĐẠI MẠNG LỆNH**

**EVANGELISER:** C'EST PRÊCHER L'EVANGILE À DES POPULATIONS NON CHRÉTIENNES, DANS LE BUT DE LES CONVERTIR AU CHRISTIANISME.

**TO EVANGELISE:** IS TO PREACH THE GOSPEL TO NON-CHRISTIAN POPULATIONS, IN ORDER TO CONVERT THEM TO CHRISTIANITY

**TRUYỀN GIÁO:** LÀ RAO GIẢNG TIN LÀNH CHO NHỮNG DÂN TỘC CHƯA TIN, ĐỂ CHUYỂN ĐỔI HỌ QUA TIN CHÚA

**LA COMMISSION DES CHRETIENS/NES**

**THE CHRISTIANS COMMISSION**

**ĐẠI MẠNG LỆNH**

**AVANT DE PARTIR JÉSUS A RECOMMANDÉ AUX DISCIPLES D'ALLER FAIRE DE TOUTES LES NATIONS DES DISCIPLES LES BAPTISANT AU NOM DU PÈRE DU FILS ET DU SAINT SPRIT ET DE LES ENSEIGNER À OBSERVER CE QU'IL LEUR A PRESCRIT ET IL PROMET D'ÊTRE AVEC EUX TOUS LES JOURS JUSQU'À LA FIN DU MONDE (MATTHIEU 28:19-20) AMEN!**

**BEFORE LEAVING JESUS RECOMMENDED THE DISCIPLES TO GO AND MAKE DISCIPLES OF ALL NATIONS ... (MATTHEW 28:19-20) AMEN!**

**TRƯỚC KHI RỜI THẾ GIAN, CHÚA GIÊ-XU MÊN LỆNH CHO CÁC MÔN ĐỒ HÃY ĐI LÀM MUÔN DÂN TRỞ NÊN MÔN ĐỆ .... (Ma-thi-ơ 28:19-20)**

**AMEN!**



**LA COMMISSION DES CHRETIENS/NES**  
**THE CHRISTIANS COMMISSION**

**ĐẠI MẠNG LỆNH**

**BIEN AIMES, CE COMMANDEMENT S'ADRESSAIT NON SEULEMENT A SES DISCIPLES QUI ÉTAIENT PRÉSENTS IL Y A 2000 ANS LORSQUE CHRIST SE QUITTAIT PHYSIQUEMENT LA TERRE , MAIS CE MANDAT S'ADRESSE AUSSI A TOUS LES ÉLUS DE CE SIÈCLE PRÉSENT, ET AUX CHRÉTIENS/NES DES GÉNÉRATIONS FUTURES , JUSQU'À LA FIN DU MONDE .**

**BELOVED, THIS COMMAND IS ADDRESSED NOT ONLY TO HIS DISCIPLES WHO WERE PRESENT 2000 YEARS AGO WHEN CHRIST WAS PHYSICALLY LEAVING HIMSELF FROM EARTH, BUT THIS MANDATE IS ALSO ADDRESSED TO ALL THE ELECT OF THIS CENTURY, AND TO CHRISTIANS FUTURE GENERATIONS, UNTIL THE END OF THE WORLD.**

**BẠN YÊU THƯƠNG, MẠNG LỆNH NÀY KHÔNG CHỈ DÀNH CHO CÁC ĐỆ TỬ CỦA NGÀI ĐÃ HIỆN DIỆN 2000 NĂM KHI ĐĂNG CHRIST CÒN TRÊN ĐẤT, MÀ MẠNG LỆNH NÀY CŨNG ĐƯỢC DÀNH CHO TẤT CẢ CON CÁI CHÚA CỦA NGÀY HÔM NAY VÀ CÁC THẾ HỆ TƯƠNG LAI ... CHO ĐẾN NGÀY TẬN THẾ.**

**LE CHOIX DE DIEU - GOD'S CHOICE**  
**CHỌN LỰA CỦA THIÊN CHÚA**

**LORSQUE NOUS LISONS L'ÉVANGILE DE JEAN 15 , OU DE MATTHIEU 28 19-20 , NOUS RÉALISONS QUE C'EST JÉSUS QUI CHOISIT SES DISCIPLES ET QUI LES ENVOIE PRÊCHER LA BONNE NOUVELLE DU SALUT.**

**WHEN WE READ THE GOSPEL OF JOHN 15 , OR OF MATTHEW 28 19-20 , WE REALIZE THAT IT IS JESUS WHO CHOOSES HIS DISCIPLES AND WHO SENDS THEM TO PREACH THE GOOD NEWS OF SALVATION.**

**KHI ĐỌC TIN LÀNH GIĂNG 15, HOẶC MA-THI-Ơ 28 19-20, CHÚNG TA NHẬN THỨC RẰNG CHÚA GIÊ-XU CHỌN CÁC MÔN ĐỆ VÀ GỬI HỌ ĐI RAO GIĂNG TIN MỪNG CỨU RỒI.**

# LE CHOIX DE DIEU - GOD'S CHOICE

## CHỌN LỰA CỦA THIÊN CHÚA

ECOUTEZ MOI FRÈRES ET SOEURS, DANS CE MONDE CHACUN SE LÈVE POUR FAIRE CE QUI LUI PLAÎT ET COMME CONSÉQUENCES, VOYEZ LE CHAOS TOTAL QUE NOUS CONSTATONS AUTOUR DE NOUS; L'ADORATION DES IDOLES, LA CUPIDITÉ ET L'IMMORALITÉ SEXUELLE QUI SONT EN TRAIN DE DÉGRADER L'ESPÈCE HUMAINE.

LISTEN TO ME BROTHERS AND SISTERS, IN THIS WORLD EVERYONE RISE TO DO WHAT HE PLEASED AND AS CONSEQUENCES, SEE THE TOTAL CHAOS THAT WE SEE AROUND US; IDOL WORSHIP, GREED AND SEXUAL IMMORALITY THAT ARE DEGRADING HUMAN SPECIE

THƯA ANH CHỊ EM, TRONG THẾ GIỚI NÀY MỌI NGƯỜI MUỐN LÀM NHỮNG GÌ MÌNH MUỐN VÀ NHẬN HẬU QUẢ, HÃY XEM NHỮNG ĐẢO ĐIÊN MÀ CHÚNG TA THẤY XUNG QUANH; Thờ Hình Tượng, THAM LAM/SUY ĐỒI ĐẠO ĐỨC... HẠ GIÁ TRỊ CON NGƯỜI

## LE CHOIX DE DIEU - GOD'S CHOICE CHỌN LỰA CỦA THIÊN CHÚA

**ET SI LES CHRÉTIENS DE CE SIÈCLE CONTINUENT DE DORMIR CONFORTABLEMENT DANS LEUR ZONE DE CONFORT, LA FUTURE GÉNÉRATION CONNAÎTRA UNE DÉSOLATION TOTALE. LES CHOISIS DE JÉSUS NOUS AVONS UNE GRANDE COMMISSION.**

**AND IF THE CHRISTIANS OF THIS CENTURY CONTINUE TO SLEEP COMFORTABLY IN THEIR COMFORT ZONE, THE FUTURE GENERATION WILL KNOW TOTAL DESOLATION. THE CHOSEN OF JESUS WE HAVE A GREAT COMMISSION.**

**VÀ NẾU CÁC MÔN ĐỒ CỦA THẾ KỶ NÀY TIẾP TỤC NGỦ TRONG SỰ THOẢI MÁI CỦA HỌ, THẾ HỆ TƯƠNG LAI SẼ LẢNH SỰ HỦY DIỆT. TRONG SỰ LỰA CHỌN CỦA CHÚA GIÊ-XU CHÚNG TA ĐƯỢC GIAO PHÓ ĐẠI MẠNG LỆNH.**

LE CHOIX DE DIEU - GOD'S CHOICE  
CHỌN LỰA CỦA THIÊN CHÚA

NOUS DEVONS ABSOLUMENT NOUS METTRE AU TRAVAIL  
CAR LES ENFANTS DE DIEU VONT À LA PERDITION SI NOUS  
RESTONS PASSIF DEVANT L'IGNORANCE HUMAINE..

WE ABSOLUTELY MUST PUT TO WORK FOR THE CHILDREN OF  
GOD GO TO PERDITION IF WE REMAIN PASSIVE BEFORE  
HUMAN IGNORANCE

CHÚNG TA PHẢI TUYỆT ĐỐI LÀM VIỆC VÌ CON THIÊN CHÚA SẼ  
SẼ TỔN HẠI NẾU CHÚNG TA CÒN THỤ ĐỘNG TRƯỚC SỰ DỐI  
TRÁ CỦA CON NGƯỜI.

# **LE DEVOIR D'UN CHRETIEN THE DUTY OF A CHRISTIAN** **NHIỆM VỤ CỦA MỘT TÍN ĐỒ**

**JE CROIS QUE LE PREMIER DEVOIR D'UN CHRETIEN CONVERTI EST D'ALLER ÉVANGÉLISER LES NON CROYANTS OU LES IGNORANTS. L'ÉVANGÉLISER LE MONDE EST UN COMMANDEMENT QUI EST ÉTROITEMENT LIÉ À NOTRE APPEL**

**I BELIEVE THAT THE FIRST DUTY OF A CONVERTED CHRISTIAN IS TO GO AND EVANGELIZE THE NON-BELIEVERS OR THE IGNORANT. TO EVANGELIZE THE WORLD IS A COMMANDMENT THAT IS CLOSELY RELATED TO OUR CALL**

**TÔI TIN RẰNG NHIỆM VỤ ĐẦU TIÊN CỦA MỘT TÍN ĐỒ ĐÃ ĐƯỢC CẢI ĐẠO LÀ ĐI VÀ TRUYỀN GIÁO CHO NHỮNG NGƯỜI CHƯA TIN HOẶC NGƯỜI CHẬM TIN. TRUYỀN GIÁO CHO TOÀN THẾ GIỚI LÀ MỘT LỆNH CHO SỰ KÊU GỌI CỦA CHÚNG TA**

# **LES CHRÉTIENS/NE DOIVENT PRODUIRE DU FRUIT** **CHRISTIANS/MUST PRODUCE FRUIT TÍN ĐỒ/ PHẢI KẾT QUẢ**

**EN TANT QUE DISCIPLES DE JÉSUS, NOUS SOMMES TENUS D'OBÉIR AUX  
COMMANDEMENTS DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS SI NOUS VOULONS PORTER  
DU FRUIT. JÉSUS DIT "DIEU SERA GLORIFIÉ SI NOUS PORTONS BEAUCOUP DE  
FRUIT. (JEANS 15:8).**

**AS FOLLOWERS OF JESUS, WE ARE OBLIGED TO OBEY THE COMMANDMENTS OF  
OUR LORD JESUS IF WE WANT TO BEAR FRUIT. JESUS SAYS "GOD WILL BE  
GLORIFIED IF WE BEAR MUCH FRUIT (JOHNS 15:8).**

**LÀ TÍN ĐỒ CỦA CHÚA GIÊ-XU, CHÚNG TA CÓ NGHĨA VỤ TUÂN THEO CÁC ĐIỀU  
RĂN CỦA CHÚA GIÊ-XU NẾU MUỐN KẾT QUẢ. CHÚA GIÊ-XU NÓI "Nếu các con kết  
được nhiều quả là các con tôn vinh Cha Ta và như thế, xứng đáng làm môn đệ Ta.  
(GIĂNG 15:8).**

# **LES CHRÉTIENS/NE DOIVENT PRODUIRE DU FRUIT** **CHRISTIANS/MUST PRODUCE FRUIT TÍN ĐỒ/ PHẢI KẾT QUẢ**

**JE SAIS: C'EST SOUVENT PAS FACILE, MAIS L'OBÉISSANCE VAUT MIEUX QUE LE SACRIFICE (1 SAMUEL 15:22). QUELQUES FOIS LE SEIGNEUR NOUS ENVOIE EN MISSION TRÈS LOIN DE NOTRE NATION ET NOUS RENCONTRONS BEAUCOUP DE DIFFICULTÉS OU D'OPPOSITION SUR LE TERRAIN, MAIS LE SEIGNEUR A PROMIS D'ÊTRE TOUJOURS AVEC NOUS JUSQU'À LA FIN DU MONDE (MATT.28:20). AMEN!**

**I KNOW: IT IS OFTEN NOT EASY, BUT OBEDIENCE IS BETTER THAN SACRIFICE (1 SAMUEL 15:22). SOMETIMES THE LORD SENDS US ON A MISSION VERY FAR FROM OUR NATION AND WE ENCOUNTER MANY DIFFICULTIES OR OPPOSITION ON THE FIELD, BUT THE LORD HAS PROMISED TO ALWAYS BE WITH US UNTIL THE END OF THE WORLD (MATT.28:20). AMEN!**

**TÔI BIẾT: THƯỜNG KHÔNG DỄ DÀNG, NHƯNG SỰ VÂNG LỜI TỐT HƠN SỰ HY SINH (1 SAMUEL 15:22). ĐÔI KHI CHÚA GỬI CHÚNG TÔI ĐI CÔNG TÁC RẤT XA TỪ TỔ QUỐC VÀ CHÚNG TÔI GẶP NHIỀU KHÓ KHĂN HOẶC ĐỐI LẬP TRÊN CÔNG TRƯỜNG, NHƯNG CHÚA ĐÃ HỨA LÀ LUÔN Ở VỚI CHÚNG TA CHO ĐẾN TẬN THỂ (Ma-T.28:20). AMEN!**



EXEMPLE PERSONNEL PERSONAL EXAMPLE

VÍ DỤ CÁ NHÂN

**DONC JE VOUDRAIS ENCOURAGER LES FRÈRES ET SOEURS  
QUI M'ÉCOUTENT EN CE MOMENT JÉSUS NOUS A CHOISI  
ET NOUS A ÉTABLI POUR QU'ON PARTENT FAIRE DES  
DISCIPLES.**

SO I WOULD LIKE TO ENCOURAGE THE BROTHERS AND  
SISTERS WHO ARE LISTENING TO ME RIGHT NOW JESUS  
HAS CHOSEN AND ESTABLISHED US TO MAKE DISCIPLES.

VẬY TÔI XIN KHUYẾN KHÍCH CÁC ANH EM ĐANG LẮNG NGHE  
TÔI NGAY BÂY GIỜ CHÚA GIÊ-XU ĐÃ LỰA CHỌN VÀ THIẾT  
LẬP CHÚNG TA ĐỂ LÀM MÔN ĐỒ.

## EXEMPLE PERSONNEL PERSONAL EXAMPLE

### VÍ DỤ CÁ NHÂN

**CE N'EST PAS UN TRAVAIL FACILE PARCE QU'ON PREND BEAUCOUP DE COUP L'APÔTRE PAUL A RÉVÉLÉ UN CERTAIN NOMBRE DE DIFFICULTÉS QU'IL A RENCONTRÉ AU COURS DE SES VOYAGES MISSIONNAIRES . PAR EXEMPLE A DERBE, A ANTIOCHE ,ET A ICÔNE OU PAUL A RENCONTRÉ BEAUCOUP D'OPPOSITIONS**

IT IS NOT AN EASY WORK BECAUSE IT TAKES A LOT OF BLOWS THE APOSTLE PAUL REVEALED A NUMBER OF DIFFICULTIES HE ENCOUNTERED DURING HIS MISSIONARY TRAVELS . FOR EXAMPLE AT DERBE, AT ANTIOCH, AND AT ICON OR PAUL ENCOUNTERED MANY OPPOSITIONS

**ĐÓ KHÔNG PHẢI LÀ MỘT CÔNG VIỆC DỄ DÀNG VÌ PHẢI CHIU RẤT NHIỀU SỰ ĐỒ PAUL ĐÃ TIẾT LỘ MỘT SỐ KHÓ KHĂN ÔNG GẶP PHẢI TRONG CUỘC DU LỊCH TRUYỀN GIÁO , VÍ DỤ TẠI DERBE, TẠI ANTIOCH, VÀ TẠI ICON HOẶC PAUL GẶP NHIỀU SỰ CHỐNG ĐỐI**

## EXEMPLE PERSONNEL PERSONAL EXAMPLE

### VÍ DỤ CÁ NHÂN

**MAIS PAUL A EU LA FORCE DE FORTIFIER L'esprit DES DISCIPLES LES EXHORTANT À PERSÉVÉRER DANS LA FOI, ET DISANT QUE C'EST PAR BEAUCOUP DE TRIBULATIONS QU'IL NOUS FAUT ENTRER DANS LE ROYAUME DE DIEU (ACTES 14:1-22). CES EXPÉRIENCES DE PAUL**

**BUT PAUL HAD THE STRENGTH TO FORTIFY THE SPIRIT OF THE DISCIPLES, URGES THEM TO PERSEVERE IN THE FAITH, AND SAID IT IS BY MANY TRIBULATIONS WE NEED TO ENTER INTO THE KINGDOM OF GOD (ACTS 14:1-22). THESE EXPERIENCES OF PAUL**

**NHƯNG SỨ ĐỒ PHAO -LÔ CÓ SỨC MẠNH ĐỂ CỨNG CỐ TINH THẦN CÁC MÔN ĐỒ, KHUYẾN KHÍCH HỌ GÌN GIỮ ĐỨC TIN VÀ KHÓ KHĂN CẦN THIẾT ĐỂ VÀO VƯƠNG QUỐC ĐỨC CHÚA TRỜI (Cv 14:1-22). NHỮNG KINH NGHIỆM NÀY CỦA PHAO-LÔ**

**MISSION A ANDE IVORY COAST WEST AFRICA**

**MISSION TO ANDE IVORY COAST WEST AFRICA**

**TRUYỀN GIÁO TẠI ANDE IVORY COAST TÂY CHÂU PHI**

**LE 15 MAI 2023, MA FEMME ET MOI NOUS AVONS TOUT LAISSE ICI A HOUSTON, POUR ALLER EN MISSION EN COTE D'IVOIRE. PENDANT 45 JOURS NOUS SOMMES RESTÉS AU VILLAGE POUR ÉVANGÉLISER ET ORGANISER L'ÉGLISE D'ANDE ET LA CELLULE D'ÉLINZUE..**

**ON MAY 15, 2023, MY WIFE AND I LEFT EVERYTHING HERE IN HOUSTON, TO GO ON A MISSION IN IVORY COAST. FOR 45 DAYS WE STAYED IN THE VILLAGE TO EVANGELIZE AND ORGANIZE THE CHURCH OF ANDE AND THE CELL OF ELIZUE ..**

**VÀO NGÀY 15 THÁNG 5 NĂM 2023, TÔI VÀ VỢ CỦA TÔI RỜI HOUSTON, ĐỂ ĐI TRUYỀN GIÁO Ở IVORY COAST. TRONG 45 NGÀY CHÚNG TÔI Ở TRONG LÀNG ĐỂ TRUYỀN GIÁO VÀ TỔ CHỨC HỘI THÁNH ANDE VÀ TẠI ELIZUE**

**MISSION A ANDE IVORY COAST WEST AFRICA**

**MISSION TO ANDE IVORY COAST WEST AFRICA**

**TRUYỀN GIÁO TẠI ANDE IVORY COAST TÂY CHÂU PHI**

**LE SÉJOUR N'A PAS ÉTÉ DU TOUT FACILE POUR NOUS, MAIS NOUS AVONS RÉPONDU À NOTRE DEVOIR EN TANT QUE CHOISIS DE JÉSUS. ET DIEU DANS SA FIDÉLITÉ A CONFIRMÉ SA PAROLE QUI DIT "JE SUIS TOUJOURS AVEC VOUS JUSQU'À LA FIN DU MONDE" (MATT.28:20). AMEN!**

**THE STAY WAS NOT AT ALL EASY FOR US, BUT WE HAVE MET OUR DUTY AS THE CHOSEN OF JESUS. AND GOD IN HIS FIDELITY HAS CONFIRMED HIS WORD THAT SAYS "I AM WITH YOU ALWAYS UNTIL THE END OF THE WORLD" (MATT.28:20). AMEN!**

**Ở ĐÂY KHÔNG ĐƯỢC DỄ DÀNG ĐỐI VỚI CHÚNG TÔI, NHƯNG CHÚNG TÔI ĐÃ HOÀN TẤT NHIỆM VỤ CỦA MÌNH LÀ SỰ LỰA CHỌN CHÚA GIÊ-XU. VÀ ĐỨC CHÚA TRỜI TRONG SỰ THÀNH TÍN CỦA NGÀI ĐÃ XÁC NHẬN LỜI CỦA NGÀI NÓI "TA Ở VỚI CÁC NGƯỜI LUÔN CHO ĐẾN TẬN THỂ" (Matt.28:20). AMEN!**

## L'ÉGLISE D'ANDE ET D'ELINZUE - ANDE AND ELINZUE CHURCH

### HỘI THÁNH ANDE VÀ ELINZUE

LE SEIGNEUR ÉTAIT EFFECTIVEMENT AVEC NOUS DURANT NOTRE SÉJOUR AU VILLAGE. ET COMME RÉSULTAT DE NOTRE OBÉISSANCE, NOUS AVONS ENREGISTRER DE NOUVELLES FIDELES A L'EGLISE D'ANDE ET MÊME BAPTISER 3 PERSONNES. AUSSI ELINZUE A VU SA CELLULE AUGMENTER DE FIDÈLES

THE LORD WAS ACTUALLY WITH US DURING OUR STAY IN THE VILLAGE. AND AS A RESULT OF OUR OBEDIENCE, WE HAVE RECORDED NEW FAITHFUL TO THE CHURCH D'ANDE AND EVEN BAPTIZE 3 PEOPLE. ALSO ELINZUE HAS SEEN HIS CELL INCREASE IN FAITHFUL

CHÚA THỰC SỰ Ở VỚI CHÚNG TÔI KHI CHÚNG TÔI Ở TRONG LÀNG. VÀ TRONG SỰ VÂNG PHỤC, CHÚNG TÔI ĐÃ GHI NHẬN CÁC NGƯỜI MỚI TRUNG TÍN VỚI HỘI THÁNH D'ANDE VÀ LÀM LỄ BÁP-TÊM CHO 3 NGƯỜI. TẠI LÀNG ELINZUE ĐÃ THẤY SỰ TĂNG CƯỜNG TỔ TẾ BÀO VỚI SỰ TRUNG TÍN NHÓM LẠI

**L'ÉGLISE D'ANDE ET D'ELINZUE - ANDE AND ELINZUE CHURCH**

**HỘI THÁNH ANDE VÀ ELINZUE**

**QUE NOTRE DIEU SOIT LOUÉ POUR SA GRÂCE ET SA FIDÉLITÉ. PEUPLE DE DIEU, PERMETTEZ MOI DE VOUS PRÉSENTER QUELQUE IMAGES DURANT NOTRE SEJOUR EN COTE D'IVOIRE**

**PRAISE TO OUR GOD FOR HIS GRACE AND HIS FIDELITY. PEOPLE OF GOD, ALLOW ME TO PRESENT YOU SOME IMAGES DURING OUR STAY IN COTE D'IVOIRE**

**NGỌI KHEN ĐỨC CHÚA TRỜI VÌ ÂN ĐIỂN VÀ SỰ THÀNH TÍN CỦA NGÀI. XIN CHO PHÉP TÔI GIỚI THIỆU CHO QUÝ VỊ MỘT SỐ HÌNH ẢNH TRONG THỜI GIAN Ở COTE D'IVOIRE**





















**LES BESOINS DE L'EGLISE - THE NEEDS OF THE CHURCH**  
**NHU CẦU CỦA HỘI THÁNH**

**L'EGLISE D'ANDE ET LA CELLULE D'ELINZUE NOUS ONT FAIT CONNAÎTRE LEURS BESOINS PAR EXEMPLE LES PASTEURS ONT BESOINS POUR L'ÉVANGÉLISATION:**

**THE CHURCH OF ANDE AND THE CELL OF ELINZUE HAVE INTRODUCED US THEIR NEEDS FOR EXAMPLE PASTORS NEED FOR EVANGELISM:**

**HỘI THÁNH ANDE VÀ TẾ BÀO CỦA ELINZUE ĐÃ CHO CHÚNG TÔI BIẾT NHU CẦU CHO CÁC MỤC SƯ VÀ CHO NHU CẦU TRUYỀN GIÁO:**

## **LES BESOINS DE L'EGLISE - THE NEEDS OF THE CHURCH** **NHU CẦU CỦA HỘI THÁNH**

- UN MEGAPHONE
- UN PROJECTEUR
- AUSSI ELINZUE A BESOIN D'UN LIEU POUR LEUR RENCONTRE
- A MEGAPHONE
- A PROJECTOR
- ALSO ELINZUE NEEDS A PLACE FOR THEIR MEETING
- MEGAPHONE
- MÁY CHIẾU PROJECTORE
- ELINZUE CẦN MỘT NƠI ĐỂ THỜ PHƯỢNG [NHÀ NGUYỆN]



## **LES BESOINS DE L'EGLISE - THE NEEDS OF THE CHURCH** **NHU CẦU CỦA HỘI THÁNH**

**POUR LE QUOTIDIEN DES SERVITEURS DE DIEU QUI SONT ETABLIS A ANDE NOUS AVONS ENSEMBLE ET SUR CONSEIL DE PASTEUR HONG SON DÉCIDÉ DE CRÉER DES PETITES ENTREPRISES QUI LEUR PROCURERONT DES REVENUS PAR EXEMPLE UN TRICYCLE TAXI, L'ÉLEVAGE DES PORCS OU POULETS, LES AIDERONT A SUBSISTER. MAIS NOUS AVONS BESOIN DE VOS PRIÈRES ET SUPPORTS**

**FOR THE DAILY DAY OF THE SERVANTS OF GOD WHO ARE ESTABLISHED IN ANDE, WE HAVE TOGETHER AND ON THE ADVICE OF PASTOR HONG SON DECIDED TO CREATE SMALL BUSINESSES WHICH WILL GIVE THEM INCOME FOR EXAMPLE A TRICYCLE TAXI, THE BREEDING OF PIGS OR CHICKENS , WILL HELP THEM TO SUBSIST. BUT WE NEED YOUR PRAYERS AND SUPPORT**

**CHO ĐỜI SỐNG HÀNG NGÀY CỦA CÁC TÔI TỚ CHÚA TẠI HT ANDE, CHÚNG TÔI ĐÃ CÙNG NHAU VÀ DƯỚI LỜI KHUYÊN CỦA MỤC SƯ HỒNG SƠN QUYẾT ĐỊNH TẠO RA NHỮNG DOANH NGHIỆP NHỎ SẼ CHO HỌ THU NHẬP VÍ DỤ XE TẢI BA BÁNH, CHĂN NUÔI HEO HOẶC GÀ SẼ GIÚP HỌ SINH SỐNG. NHƯNG CHÚNG TÔI CẦN SỰ CẦU NGUYỆN VÀ SỰ HỖ TRỢ CỦA CON CÁI CHÚA**

# EGLISE VS MOSQUE - CHURCH VS MOSQUE

## HỘI THÁNH VS MOSQUE

**BROTHERS AND SISTERS, L'ISLAME EST ENTRAIN D'ENVAHIR MON PAYS PARCE QUE LES MUSULMANS ONT BEAUCOUP DE SUPPORTS PROVENANT CERTAINEMENT DES PAYS ARABE. ET L'IDOLATRIE NE FAIT QUE S'ACCENTUER DANS MON VILLAGE. JE PRIE DIEU QUE LES CHRÉTIENS COMPRENNENT QU'ILS DOIVENT SE SUPPORTER OU S'UNIR S'ILS VEULENT PORTER BEAUCOUP DE POUR GLORIFIER LEUR DIEU QUI LES A SAUVÉS PAR SA PURE GRÂCE (EPH 2:8).**

**BROTHERS AND SISTERS, ISLAME IS INVASING MY COUNTRY BECAUSE MUSLIMS HAVE A LOT OF SUPPORT CERTAINLY COMING FROM ARAB COUNTRIES. AND IDOLATRY IS ONLY DEEPENING IN MY VILLAGE. I PRAY TO GOD THAT CHRISTIANS UNDERSTAND THAT THEY NEED TO SUPPORT OR UNITE IF THEY WANT TO BEAR MUCH FRUIT TO GLORIFY THEIR GOD WHO HAS SAVED THEM BY HIS PURE GRACE (EPH 2:8).**

**THƯA ANH CHỊ EM, HỘI GIÁO ĐANG XÂM LƯỢC ĐẤT NƯỚC TÔI VÌ NGƯỜI HỒI GIÁO ĐƯỢC HỖ TRỢ RẤT NHIỀU TỪ CÁC NƯỚC Ả Rập. VÀ THỜ HÌNH TƯỢNG LAN TRÀN TRONG LÀNG & ĐẤT NƯỚC TÔI. TÔI CẦU NGUYỆN RẰNG CÁC CƠ ĐỐC NHÂN HIỂU RẰNG HỌ CẦN HỖ TRỢ HOẶC HIỆP MỘT NẾU HỌ MUỐN KẾT QUẢ NHIỀU ĐỂ TÔN VINH CHÚA GIÊ-XU CHRIST Đấng ĐÃ CỨU HỌ BẰNG AN ĐIỂN CỦA NGÀI (Ê-phê-sô 2:8).**

**CONCLUSION – KẾT LUẬN**